



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.  
GENERAL

A/AC.96/1023/Add.1  
11 September 2006

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ  
ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

Пятьдесят седьмая сессия  
Женева, 2-6 октября 2006 года  
Пункт 5 b) предварительной повестки дня

ДОКЛАДЫ О РАБОТЕ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА:  
БЮДЖЕТЫ ПО ПРОГРАММАМ, ВОПРОСЫ УПРАВЛЕНИЯ,  
ФИНАНСОВОГО КОНТРОЛЯ И АДМИНИСТРАТИВНОГО  
НАДЗОРА

Добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара  
Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Отчетность за 2005 год

(представлено Верховным комиссаром)

Добавление 1

**Заключение ревизоров**

Мы провели ревизию прилагаемых финансовых ведомостей фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, включающих ведомости, пронумерованные I-III, таблицы 1-5 и пояснительные примечания, за год, закончившийся 31 декабря 2005 года. Ответственность за эти финансовые ведомости несет Верховный комиссар. Наша обязанность заключается в вынесении заключения по этим финансовым ведомостям на основе результатов нашей ревизии.

Мы провели нашу ревизию в соответствии с общими стандартами ревизии Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии и согласно международным стандартам ревизии. Эти стандарты требуют, чтобы мы планировали и проводили ревизии таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение. Ревизия включает проведение на выборочной основе проверки, которую ревизор считает необходимой в данных обстоятельствах, документации, подтверждающей суммы и данные, указанные в финансовых ведомостях. Ревизия включает также рассмотрение использовавшихся принципов бухгалтерского учета и значимых оценок Верховного комиссара, а также анализ общего формата финансовых ведомостей. Мы считаем, что результаты нашей ревизии являются достаточно надежной основой для вынесения заключения ревизоров.

По нашему мнению, финансовые отчеты достоверно представляют во всех существенных аспектах финансовое положение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по состоянию на 31 декабря 2005 года и результаты его деятельности и движение его денежных средств за окончившийся в эту дату период в соответствии с правилами бухгалтерского учета системы Организации Объединенных Наций.

Кроме того, мы считаем, что операции Фонда Верховного комиссара по делам беженцев, которые привлекли к себе наше внимание или которые мы проверили в ходе нашей ревизии, во всех существенных аспектах осуществлялись в соответствии с Финансовыми положениями и решениями директивных органов.

В соответствии со статьей VII Финансовых положений мы подготовили также подробный доклад о проведенной нами ревизии финансовых ведомостей фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

*(Подпись)* Филипп Сеген  
Первый председатель Счетной палаты Франции  
(Главный ревизор)

*(Подпись)* Гильермо Н. Караге  
Председатель Комиссии ревизоров Филиппин

*(Подпись)* Шаукет А. Факи  
Генеральный ревизор Южно-Африканской Республики

28 июля 2006 года

*Примечание:* Южноафриканский и филиппинский члены Комиссии ревизоров подписали только текст английского оригинала заключения ревизоров. Французский член Комиссии подписал тексты на французском и английском языках.

-----